



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών
— ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837 —

Αναγόρευση της καθηγήτρια Νέας Ελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας Karen Van Dyck σε Επίτιμη Διδάκτορα του Τμήματος του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ

Αθήνα, 23/3/2022

Προσφώνηση του Πρύτανη Καθηγητή Μ.-Α. Δημόπουλου

Με ιδιαίτερη τιμή λόγω της εμβέλειας και του σημαντικού έργου της τιμωμένης προσωπικότητας, και τηρώντας, πάντα, την παράδοση του Ιδρύματός μας να αποδίδουμε τιμές σε προσωπικότητες που έχουν προσφέρει πολλαπλώς στην Επιστήμη, έχουμε σήμερα την ιδιαίτερη χαρά, στην ιστορική Μεγάλη Αίθουσα, της απόδοσης της ύψιστης τιμής, της ανακήρυξης **σε Επίτιμη Διδάκτορα του Τμήματος του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας**

και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ της καθηγήτριας Νέας Ελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας κ. Karen Van Dyck.

Η απονομή του τίτλου αποτελεί ένα φόρο τιμής για την εξαιρετική συμβολή της στην καλλιέργεια της νέας ελληνικής γλώσσας και λογοτεχνίας της διασποράς, των μεταφραστικών σπουδών, της πολυγλωσσίας, της γεωγραφίας της γλώσσας, των σπουδών φύλου και της ποίησης!

Η κ. Dyck είναι καθηγήτρια Νέας Ελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο της Columbia, έλαβε τους προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς τίτλους σπουδών της από το Wesleyan University, το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και την Οξφόρδη. Δημιούργησε και διηύθυνε με σημαντικό έργο το Διατμηματικό Hellenic Studies Program (1988-2016).

Είναι κριτικός λογοτεχνίας και μεταφράστρια, εκπαιδευμένη τόσο στις διαχρονικές παραδόσεις των κλασικών και των μεγάλων βιβλίων, όσο και στις πιο σύγχρονες προσεγγίσεις των σπουδών φύλου, της Συγκριτικής Λογοτεχνίας και των μεταφραστικών σπουδών.

Ξεκίνησε την καριέρα της στην Αγγλία στο King's College διδάσκοντας Ελληνικά σε Κύπριους που είχαν μεγαλώσει στο

Λονδίνο ενώ παράλληλα συνέγραφε τη διατριβής της στην Οξφόρδη.

Η Karen Van Dyck ενδιαφέρεται να αναδείξει με το έργο της τους τρόπους με τους οποίους οι πολιτιστικές παραγωγές, και ιδιαίτερα η ποίηση με τη λεπτή προσοχή της στη φόρμα, μας βοηθούν να αναλύσουμε μεγαλύτερα κοινωνικά πρότυπα.

Όπως γράφει και η ίδια σε μια προσπάθεια να αντιμετωπίσει τα περίπλοκα ζητήματα της άνισης ανάπτυξης μεταξύ πολιτισμών και γλωσσών, **οι επιστημονικές της δραστηριότητες επικεντρώθηκαν όλο και περισσότερο στη μετάφραση.**

Το έργο της είναι πλούσιο και διεθνώς αναγνωρισμένο. Έχει μάλιστα αντίκτυπο όχι μόνο στις νεοελληνικές σπουδές, αλλά και στις μεταφραστικές σπουδές και την παγκόσμια λογοτεχνία.

Δεν θα ήταν υπερβολή να ισχυρισθούμε ότι με το έργο της συνολικά, καθώς και με τις μεταφράσεις της αναδεικνύει την Ελλάδα και την νέα ελληνική γλώσσα και λογοτεχνία διεθνώς!

Κυρίες και κύριοι,

Με μεγάλη και εξαιρετική τιμή και χαρά υποδεχόμαστε **την καθηγήτρια Νέας Ελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας κ.**

Karen Van Dyck ως επίλεκτο μέλος, ως επίτιμη διδάκτορα του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Ε.Κ.Π.Α.

Την ευχαριστούμε για την αστείρευτη προσφορά της στην Νέα Ελληνική Γλώσσα και τη Λογοτεχνία. Την τιμούμε για το έργο της!

Σας ευχαριστώ.